



FIEP-COMMUNIQUÉ

Feuille des membres de la
Fédération Internationale d'Éducation Physique

Rédacteur responsable: Dr. Med. Hon., Major J. G. Thulin, Sandgatan 14, Lund, Suède. Tel. 105 15.

N° 7—8 1955

Rédacteur: Major O. Kragh, Linnégat. 8 d. Lund, Suède. Tel. 122 30.

Aug.-Sept. - 3^e année

Secrétaire: Mme Ann-Mari Ivarsson, Sandgatan 14, Lund, Suède.

Impressions from the International Days of Study in Paris 18—22 Aug. 1955

by J. G. THULIN, Lund, Sweden.

The decision to invite representatives of scientists working within the field of physiology, medical men and teachers with practical experience within the same field to a five-day conference to discuss the problem "physical education for girls during the age of puberty" must be given the greatest recognition. First and foremost we must thank the organization, which arranged it, the Fédération Française d'Éducation Physique; nor must we forget La Direction Générale de la Jeunesse et des Sports, under the patronage of which the conference took place, and l'Association Internationale d'Éducation Physique et Sportive Feminine, which was responsible for the proposal and under whose auspices it was arranged. Besides France the following countries were represented: Austria, Belgium, Cuba, Germany, Great Britain, Italy, Sweden, U. S. A. and Yugo-Slavia.

The conference was held in the Institut National des Sports (I. N. S.) on the Avenue du Tremblay, in the Bois de Vincennes, which was especially suitable as it is equipped with big lecture rooms with microphones and equipment for showing films. The official languages were French and English. The day was arranged as follows: 9 a. m. to 12 noon, papers were read by members of the congress followed by opportunities for discussion. After lunch the timetable allowed more lectures and films. Later on, the members were divided into four groups for more specialized discussion.

When the president of the French Ph. Ed. Ass., Mme. René Mayer, had welcomed the members, the Dir. Gen. of the I. N. S., Dr. M. Jacquet, gave the opening speech. It is a great pleasure as well as an enjoyable duty to me to express to the president and to her (and the conference's) indispensable Gen. secr. Mme. M.-T. Eyquem, Major Kragh's and my

own hearty thanks for the extraordinarily well arranged, excellent accommodation and entertainment at the Institut National des Sports. I am quite sure that all the other members too would be happy to take this opportunity to express their appreciation.

A number of interesting lectures were given, most of which were closely connected with the special problem of the conference: "Which physical exercises are suitable for girls during the age of puberty?" But many lectures dealt with the whole problem of physical education. At first sight of the invitations, we had good reason to hope that the conference would produce a positive result from a practical viewpoint, especially as the invitations stressed that it was desirable and important that the lectures should be illustrated with living material or pictures (film).

I can hardly say that in this respect the results lived up to the expectations of the organizers. This was largely due to the fact that only one practical demonstration (Miss M. D. Graham, Bedford College, England), and one English film and my Swedish ones were shown. It was especially remarkable that the French themselves, who could easily get demonstration groups without large expense, made no attempt to demonstrate the various opinions, which strongly differed during the discussion. For those, who have not seen e. g. the Hebert system practically applied, it would surely have been of great value to get an idea of its primary exercises and how they are developed, especially for girls during the age of puberty.

The desire to see practical performances was still greater after the two pupils of Bedford College, England, demonstrated what is called "the new give for physical education in English schools". I thought it especially

Sw. Cr. 1 — Engl. sh. 1/6 — U. S. A. \$ 0.20.

interesting and — as I said at the discussion — it occurred to me that, to be able to judge its value, one must see its application in various kinds of schools, (not only in those schools where it is very well applied, but above all in the presumably very great number of schools where physical education is undertaken by teachers who are not professionally educated). I am quite convinced that the same also is to be said not only about Hebert's system, but about many other methods too.

I want to express my hope that for coming conferences and congresses of similar kinds and purposes the phrase "Days of study" will be given a still more positive interpretation and application, e. g. by demonstrations followed by discussion which give rise to criticism and explanations.

It is self-evident that a conference like this, where one hundred really interested medical men and teachers had an opportunity to meet and — before and after the lectures — to exchange opinions and thoughts, is especially valuable for the development and practical application of physical education. But, as I said in my speech, the most important thing at present about physical education in our schools is not the small details such as, for instance, whether this or that exercise is suitable for girls during the age of puberty, or if gymnastics are a suitable preparatory activity to dancing, but rather the general attempt to find the most suitable primary form of physical exercises for school children, on the basis of which physical education can be established with regard to what is most suitable for the various countries.

Concerning the forms of exercises for the ages before school and during the first years at school, there seems to be no important differences of opinion nowadays. On the contrary I think one could say that for the ages of 7 à 8-12 à 13 years, the foundational period, there are too many different opinions, too many different systems or methods and too many different ways of applying the scientifically established doctrines on the performing of physical exercises. I am convinced that if a well planned performing of physical education could be applied during this period and be continued with careful planning, most of all the now existing problems e. g. for girls during the age of puberty would cease to exist and the whole would pass naturally. Pronouncements in this direction have also been made by physiologists (e. g. Dr. med. P.-O. Åstrand, the Physiological Institution, The Gymnastic Central Institute, Stockholm). Moreover I want to refer to the following words by G. Schötz, the late professor and medical superintendent of the schools in Oslo: "It is true that girls have a certain need for restraint during this period, but this is to be said more about mental and nervous

efforts than about physical exercises. Generally one could say, that a good education ought to mean that nobody else can notice any variation whether caused by a change of temperament or anything else."

At this conference in Paris the same system was applied as at the congress in 1953 and which seems to be a custom at American congresses, namely, that after general speeches in the forenoon, the members are divided into groups for the afternoon's work. On this occasion there were four groups, which discussed special subjects and details. This method does not seem very good to me, as many people would surely like to take part in two or three or perhaps in all four groups. Also the different subjects could not therefore be so comprehensively discussed and illustrated as one could wish. My opinion is that the groups should have worked as committees, which worked on certain questions. When their suggested answers to these questions had been presented before a full session, this assembly should — possibly after a new discussion — make some declaration or resolution about the various questions.

Impressions sur les "Journées d'études internationales"

— par J. G. THULIN, Lund, Suède.

L'idée d'inviter à un congrès de cinq jours des représentants du domaine physiologique: savants, médecins ainsi que pédagogues exerçant une activité pratique, pour discuter le problème de l'éducation physique pour les jeunes filles à l'époque de la puberté, est extrêmement méritoire. Nous rendons hommage tout d'abord à la Fédération Française d'Education Physique, qui a organisé ce congrès, mais aussi à la Direction Générale de la Jeunesse et des Sports, sous le patronage de laquelle il se tenait, ainsi qu'à l'Association Internationale d'Education Physique et Sportive Féminine, qui en avait émis la proposition et sous les auspices de laquelle il a été arrangé.

Outre la France, étaient représentés: l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, Cuba, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Suède et la Yougoslavie.

Les conférences ont eu lieu à l'Institut National des Sports (I. N. S.), avenue de Tremblay, au Bois de Vincennes. Cet institut, avec ses vastes salles de conférence munies de hauts-parleurs et d'appareils cinématographiques, convenait à merveille. Les langues officielles étaient le français et l'anglais. La journée était divisée de la façon suivante: 9h—12h conférences des membres du congrès suivies de discussion. Après le déjeuner nou-

velles conférences et films. Puis les participants se partageaient en 4 groupes pour discuter de problèmes plus spéciaux.

Après que la présidente de la Fédération Française d'Éducation Physique, Mme René Mayer, eut souhaité la bienvenue aux membres du congrès, le directeur général de l'I. N. S., le Dr M. Jacquet, prononça le discours d'ouverture. C'est pour moi un grand plaisir et un agréable devoir d'adresser ici à la présidente ainsi qu'à son «factotum» Mme Eyquem, secrétaire générale, l'expression de ma profonde reconnaissance et celle du Major Kragh pour le charmant accueil et la généreuse hospitalité dont nous avons tous joui à l'Institut National des Sports. Je suis certain que tous les autres participants joignent leurs remerciements aux nôtres.

Nous avons entendu un grand nombre d'intéressantes conférences, dont la plupart se rapportaient au programme du congrès — les exercices physiques appropriés aux jeunes filles à l'époque de la puberté — mais dont beaucoup d'autres traitaient de tout le problème de l'exercice physique. En recevant l'invitation, nous avions fondé l'espoir que le congrès amènerait à un résultat positif au point de vue pratique, d'autant plus qu'on y appuyait sur l'importance d'illustrer les conférences par des exercices ou des films. A mon avis, cependant, les résultats obtenus sur ce point n'ont pas répondu à ce que les organisateurs attendaient. La raison principale en est qu'une seule démonstration pratique a eu lieu (Miss M. D. Graham, Bedford College, Angleterre) et qu'on n'a montré, à part mes films suédois, qu'un film (anglais). Il est surtout étonnant que les Français eux-mêmes, qui auraient pu sans trop de frais faire venir des troupes, n'aient pas fait la démonstration des différentes opinions qui s'opposent violemment les unes aux autres au cours des discussions. Pour ceux qui par exemple n'ont pas vu appliquer dans la pratique le système d'Hébert, il aurait été des plus profitables d'assister à une démonstration de ses exercices de base et de voir leur progression, en particulier pour la catégorie dont nous nous occupions, les filles à l'âge de la puberté. Ce désir de voir une exécution pratique a été encore augmenté par la démonstration, faite par deux élèves du College de Bedford en Angleterre, de ce qu'on peut appeler «les nouvelles données» de l'éducation physique dans les écoles anglaises. Cette démonstration était extrêmement intéressante et, comme je l'ai dit au cours de la discussion, elle m'a inspiré la réflexion que, pour pouvoir juger sa valeur, il faudrait voir l'application du système dans différentes sortes d'écoles — non seulement dans celles où il est bien appliqué, mais surtout dans celles, certainement très nombreuses, où l'éducation physique est dirigée par des professeurs non spécialistes. J'ai l'impression très nette que

cela joue aussi non seulement pour les méthodes ou le système d'Hébert mais encore pour beaucoup d'autres.

J'ose exprimer ici l'espoir que dans l'avenir, au cours de congrès et de conférences de ce genre, poursuivant un but comme «Journées d'études», on organisera encore plus de démonstrations suivies de discussions permettant des critiques et des explications.

Il est évident qu'une conférence comme celle-ci, où une centaine de médecins et de pédagogues s'intéressent véritablement à la question ont eu l'occasion de se rencontrer et d'échanger leurs idées et leurs opinions, est extrêmement fertile pour le développement de l'éducation physique et son application rationnelle. Mais, comme je l'ai dit dans ma conférence, j'estime que pour le moment le plus important au point de vue de l'éducation physique scolaire n'est pas de savoir si un détail ou un autre convient aux filles à l'âge de la puberté, ou si la gymnastique est un bon exercice préliminaire pour la danse etc.... mais *d'essayer de trouver pour la jeunesse scolaire la meilleure forme de base sur laquelle on puisse ensuite faire reposer l'éducation physique, en tenant compte des différentes exigences se rencontrant dans les différents pays du monde.*

En ce qui concerne les exercices appropriés à l'âge préscolaire et aux premières années d'école, on ne rencontre plus guère de divergences d'opinion. Par contre pour la période 7 à 8—12 à 13 ans, la période de base, on rencontre encore beaucoup trop d'avis différents, de systèmes et de méthodes, et beaucoup trop de façons différentes de mettre en pratique les données scientifiques fondamentales pour l'exercice physique. Je suis persuadé que, si une forme rationnelle d'exercice physique était appliquée pendant cette période, et si elle était continuée par des méthodes raisonnables, la plupart des problèmes qui surgissent, par exemple pour l'âge de la puberté chez les jeunes filles, ne seraient pas des problèmes du tout mais des phénomènes naturels. C'est aussi l'avis qui a été émis ces temps derniers par différents physiologues (par exemple par le dr P.-O. Åstrand, Institution de physiologie, Institut Central de Gymnastique, Stockholm). Je cite enfin ce qu'écrivait C. Schötz, professeur et médecin-chef des écoles d'Oslo: «Les jeunes filles ont, bien entendu, droit à certains égards pendant cette période, mais davantage en ce qui concerne les efforts nerveux et psychiques que l'exercice physique. — On peut dire de façon générale qu'une bonne éducation doit faire que personne ne remarque l'état de la jeune fille ni par un changement d'humeur ni d'aucune autre façon.»

A ce congrès on a appliqué le même système qu'à celui de 1953 et aux congrès américains en général: après les conférences

(Continuation p. 33)

Cronicle from Portugal

International Course of Military
Physical Training

From 13th to 23rd June, about 60 specialized officers and doctors met at Mafra, 40 kil. north of Lisbon, for an International Course of *Military Physical Training*, organised by the *International Council for Military Sport*, under the auspices of the *Portuguese Army*; 14 countries were represented, out of the 21 affiliated ones.

This real Congress of unquestionable utility was managed by Com. Mollet, (Belgian) General Secretary of the I. C. M. S. and by the Portuguese Delegate Cap. C. Marques Pereira.

Many and important lectures were given, both technical (basic gymnastics, fighting sports etc) and scientific (biology of physical exercises; physiological and medical control of P. E.), and many practical exhibitions took place.

The I. C. M. S., the origin of which is the growing need of psycho-somatal preparation of the Military, in Western Countries, is an organisation that is already proving rather strong; it can easily raise great financial resources specially due to annual fees from the Governments of the affiliated countries, and by the profits realised from foot-ball matches between the military teams.

If we compare the means actually at the disposal of international military P. E., and commercialized and spectacular sports, with those that uphold our F. I. E. P., which treats of the formative P. E., we must conclude that the peoples are still incapable of putting, in the first place, their school and hygienic needs.

We note, for example, that the proposal approved by the General Assembly of F. I. G. L., in 1939, in Stockholm, for the organisation of literally competitions on scientific P. E., could not till now take place, for lack of funds, while the I. C. M. S., can already dispose in 1956, of 10,000 Belgian francs to offer a prize for the best written work on military P. E.

Through a proposal of Cap. C. Marques Pereira an *International Academy of Military Physical Education* is going to be constituted, while a similar idea, presented by Prof. Lucien Dehoux to the *European Congress of F. I. G. L.* in Lisbon, in 1947, has not as yet been put into practice, owing to insufficient support to the F. I. E. P.

Our hearty greetings to the new international organisation which we congratulate on its success in the last Congress, in Portugal.

Stage International d'Entraînement
Physique Militaire

Du 13 au 23 Juin une soixantaine d'officiers et médecins spécialisés, se sont réunis à Mafra, 40 kil. au nord de Lisbonne, dans un *Stage International d'Entraînement Physique Militaire*, organisée par le *Conseil International de Sport Militaire*, sous les auspices de l'*Armée Portugaise*; 14 Pays, des 21 affiliés, se sont fait représenter.

Ce vrai Congrès, d'une utilité indiscutable, fut dirigé par le Comt. Mollet (Belgique), Secrétaire Général du C. I. S. M. et par le Délégué portugais, Cap. Marques Pereira.

Ont été présentées importantes et nombreuses communications, soit de nature technique (Gymnastique de base; sports de combat, etc.), soit d'ordre scientifique (biologie des exercices physiques; contrôle physiologique et médical de l'E.P.), ainsi que plusieurs démonstrations pratiques.

Le *Conseil International de Sport Militaire* né du besoin croissant de préparer, au point de vue psycho-somatique, les militaires des Pays occidentaux, est une organisation déjà assez puissante; elle peut facilement mobiliser de grandes ressources financières, notamment grâce aux subventions annuelles des Gouvernements des Pays affiliés, et aux recettes provenant des compétitions de foot-ball, entre équipes militaires.

Si on compare les moyens actuellement à la disposition de l'E. P. militaire internationale et du sport commercialisé et spectaculaire, avec ceux qui soutiennent notre F. I. E. P., qui s'occupe de l'E. P. formative, nous devons conclure que les peuples sont encore incapables de considérer, en premier lieu, leurs nécessités scolaires et hygiéniques.

Notons, par exemple, que la proposition approuvée à l'Assemblée Générale de la F. I. G. L. à Stockholm, en 1939, en vue de l'organisation de concours littéraires concernant l'E. P. scientifique, n'a pu être réalisée, par manque d'argent, tandis que le C. I. S. M. dispose déjà pour 1956, de 10,000 francs belges destinés à décerner un prix au meilleur ouvrage sur l'E. P. Militaire.

Par proposition du Cap. C. Marques Pereira, va être constituée l'*Académie Internationale d'Education Physique Militaire*; pourtant une idée semblable fut présentée par le Prof. Lucien Dehoux au Congrès Européen de la F. I. G. L., tenu à Lisbonne, en 1947, sans qu'elle put être encore réalisée, par manque d'appui suffisant à la F. I. E. P.

Nous saluons, très cordialement, la nouvelle Organisation internationale et la félicitons du succès de son dernier Congrès au Portugal.

Estágio Internacional de Treino Físico Militar

De 13 a 23 de Junho uns 60 oficiais e médicos especializados, reuniram-se em Mafra, 40k. ao norte de Lisboa, num *estágio internacional de treino físico militar*, organizado pelo *Conselho Internacional de Desporto Militar*, sob os auspícios de *Exército Português*; 14 dos 21 países filiados fiseram-se representar.

Este verdadeiro Congresso, de indiscutível utilidade, foi dirigido pelo Com. Mollet (Belgica), Secretário Geral do C. I. D. M., e pelo Delegado português, Cap. C. Marques Pereira.

Foram apresentadas importantes e numerosas comunicações, quer de natureza técnica (ginástica de base; desportos de combate, etc.), quer de ordem científica (biologia dos exercicios físicos; vigilância fisiológica e médica da E. F.), assim como varias demonstrações praticas.

O *Conselho Internacional de Desporto Militar*, que nasceu da crescente necessidade de preparar, sob o ponto de vista psico-somático, os militares dos Países ocidentais, à já uma organização poderosa, que pode mobilisar, com facilidade, grandes recursos financeiros graças, nomeadamente, às cotisações anuais dos Governos dos países filiados e às receitas provenientes das competições de futebol, entre equipas militares.

Se compararmos os meios actualmente à disposição da E. F. militar internacional e do desporto comercializado e espetacular, com aqueles que sustentam a nossa F. I. E. P., que se ocupa da E. P. formativa temos de concluir que os povos são ainda incapazes de considerar, em primeiro lugar, as suas necessidades escoláres e higiênicas.

Observamos, por exemplo, que a proposta aprovada em Assemblêa Geral da F. I. G. L. em 1939, nacidade de Estocolmo, com vista à organização de concursos literarios sobre E. F. científica, não pode ser realizada, por falta de dinheiro, enquanto que o C. I. S. M. dispõe já, 1956, de 10.000 francos belgas, para um premio ao melhor trabalho sobre E. F. Militar.

Mediante proposta do Cap. C. Marques Pereira, vai ser constituída a *Academia Internacional de Educação Física Militar*; no entanto uma ideia semelhante foi apresentada pelo Prof. Lucien Dehoux, ao *Congresso Europeu da F. I. G. L.* de 1947 em Lisboa, sem que até agora possede ser levada a efeito, por falta de apoio suficiente á F. I. E. P.

Saudamos muito cordealmente, a nova organização internacional e felicitamo-la pelo sucesso do seu ultimo Congresso em Portugal.

A. Leal d'Oliveira.

OBS! The OBS!

BALL-BOOK

is now published!

In English — French — Spanish

80 pages with 200 illustrations of *Ball-gymnastics* with small and big ball, *Handball, Basketball and Football*.

To be sent you **post-free** by paying Sw. cr. 5:- (Engl. sh. 7/6 or USA \$ 1:- or other equivalent valuta) to the **FIEP-Delegate** for your country (address see the enclosed book-cover, page 3) or direct to the **FIEP-Secretariate, Sandgatan 14, Lund, Sweden.**

OBS! El OBS!

LIBRO UTILIZANDO PELOTAS

ha aparecido!

En inglés — francés — español

80 páginas con 200 ilustraciones sobre *Gimnasia utilizando pelotas*, chicas y grandes, *Hand-ball, Basket-ball y Football*.

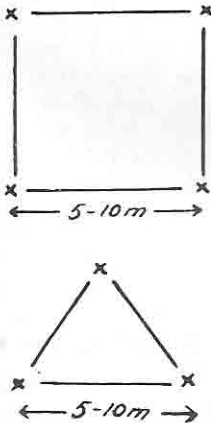
Ud. puede recibirlo, **libre de franqueo**, previo pago de 5 coronas suecas (7/6 Engl. sh. o 1 dólar USA, u otro cambio equivalente) al **delegado de la FIEP** de su país (ver la dirección en la página 3 del Comunicado) o directamente al **Secretariado de la FIEP, Sandgatan 14, Lund, Suecia.**

(Continuation de p. 31)

communes de la matinée, les membres se divisaient en «commissions» pour le travail de l'après-midi. Nous en avions ici quatre, où des sujets spéciaux et des problèmes de détail pouvaient être traités. Ce procédé me semble discutable, un bon nombre de participants ayant certainement désiré prendre part à deux ou même aux quatre commissions. Les différents sujets ne pouvaient pas être éclairés d'autant de côtés qu'il aurait été souhaitable. Si ces commissions au contraire avaient préparé les questions et qu'elles aient ensuite soumis les solutions auxquelles elles s'étaient arrêtées, à une réunion générale, celle-ci aurait pu, éventuellement après discussion, faire une déclaration ou prendre parti dans les différentes questions ainsi traitées.

SOCCER*(Continued from p. 11)***Blocking with the sole of the foot**

Fig. 55 a. At the moment of bouncing the blocking foot is brought over the ball (turned up) and presses it to the ground.



54

FOOTBALL*(Continuation de p. 11)***Blocage avec la plante du pied**

Fig. 55 a. Au moment précis où le ballon va rebondir, le pied qui bloque est placé, pointe relevée, au-dessus du

BALOMPIÉ*(Continuación de p. 11)***Parada con la planta del pié**

Figura 55 a. En el preciso momento en que el balón efectúa el bote, el pié que va a efectuar la parada debe colocarse con la punta hacia



55 a



55 b



55 c

Fig. 55 a. Blocking with the sole of the foot.

Fig. 55 b. Blocking with the inside of the foot.

Fig. 55 c. Blocking with the lower legs.

Fig. 55 a. Blocage avec la plante du pied.

Fig. 55 b. Blocage avec le côté interne du pied.

Fig. 55 c. Blocage avec les jambes.

Figura 55 a. Parada con la planta del pié.

Figura 55 b. Parada con la parte interna del pié.

Fig. 55 c. Parada con ambas piernas.

Blocking with the inside of the foot

Fig. 55 b. The foot and the bent knee is rotated outward. The lower leg is inclined forward, so that it traps the ball. Increase the degree of difficulty of the exercise by blocking in the same way with one leg.

ballon et repousse celui-ci contre le sol.

Blocage avec le côté interne du pied

Fig. 55 b. Tourner le pied et le genoux en dehors. La jambe est inclinée en avant de manière à surplomber la balle. Le corps est quelque peu incliné en avant.

arriba sobre el balón rete- niéndolo pegado al suelo.

Parada con la parte interna del pié.

Figura 55 b. Se giran el pié y la rodilla hacia afuera. La pierna se halla un poco inclinada hacia adelante de manera que pueda dominar el balón. El cuerpo se inclina ligeramente hacia adelante.

Blocking with the lower legs.

Fig. 55 c. With the feet together and pressing the knees forward the player blocks the ball through letting the lower legs form like a roof over the ball. Increase the exercise through blocking, in the same way, with only one leg.

Blocage avec les jambes.

Fig. 55 c. Pieds réunis, pressant les genoux au dessus du point de chute du ballon, comme pour former une sorte d'auvent, le joueur bloque la balle avec les jambes. Augmenter la difficulté en exécutant ce blocage d'une seule jambe.

Parada con ambas piernas

Figura 55 c. Piés y rodillas juntas para recibir el bote del balón formando con ellas barrera. El jugador pare el balón con las piernas. Puede aumentarse la dificultad de ejecución haciendo que el jugador pare con una sólo pierna.

Blocking a high ball

A skilled soccer player must possess many ways to bring a high ball under control. In the exercises described above the ball has been blocked in connection with bouncing on the ground. It is sometimes necessary to block the ball in the air. This can be done with the foot, the chest or the forehead. Characteristic for this type of blocking is that the blocking is made by supple give and follow through, irrespective of what part of the body meets the ball. Fig. 56, 57, and 58.

Amortir une balle haute

Tout bon joueur de football doit posséder plusieurs manières de contrôler des balles hautes. Dans les exercices précédemment décrits, le blocage avait lieu après rebond du ballon au sol. Il est cependant quelquefois nécessaire de pouvoir contrôler le ballon en l'air. Cette technique se fait au moyen des pieds, de la poitrine ou du front. La caractéristique commune réside dans une sorte de mouvement d'accompagnement du ballon et ce, quelle que soit la partie du corps qui exécute l'amortie. Fig. 56, 57 et 58.

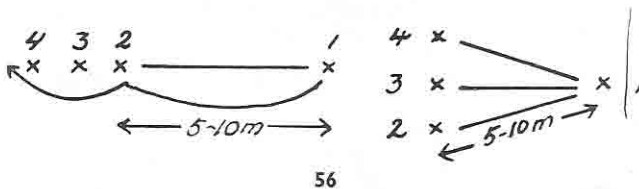
Para una pelota alta

Todo buen jugador de fútbol debe conocer y ser capaz de ejecutar diversos modos para poder controlar los balones altos. En los ejercicios precedentes se ha descrito la parada que se lleva a cabo después de que el balón ha rebotado en el suelo. Sin embargo, muchas veces, es necesario realizar el control del balón en el aire. Para ésta técnica son precisos los piés, el pecho y la frente. La característica más común para ello consiste en una especie de acompañamiento del balón con cualquiera de las citadas partes del cuerpo con la que se pretenda parar. Fig. 56, 57 y 58.

Forms of Formations and Exercises

Exemples d'exercices et de placements des joueurs

Ejemplos de ejercicios y colocaciones de los jugadores.



56

Fig. 56. The "server" rolls or tosses the ball to the person, who is to block it.

Fig. 56. Le joueur roule ou lance la balle vers celui qui doit la bloquer.

Figura 56. El jugador hace rodar el balón o lo lanza hacia el que ha de efectuar la parada.



57

Fig. 57. Blocking of high ball. The picture shows, how one foot meets the ball in order to block the speed of the ball by a supple give.

Fig. 58. Blocking of high ball with the chest. The speed of the ball is blocked by bringing the chest and the hips backward at the contact. The trunk should be inclined forward.



58

Fig. 57. Amortie d'une balle haute. Le cliché montre comment le pied se porte à l'encontre de la balle pour, ensuite, par un effet de freinage, en amortir la vitesse.

Fig. 58. Amortie de la poitrine sur balle haute. La vitesse de la balle est freinée en rentrant la poitrine et l'abdomen. Corps incliné en avant.

Figura 57. Parada de una pelota alta. Vemos en el cliché como se adelanta el pié hacia el balón, para luego, por medio de un movimiento de frenaje, moderar su velocidad.

Figura 58. Parada con el pecho de un balón alto. Para frenar la velocidad del balón entrar el pecho y abdomen. Cuerpo inclinado hacia adelante.

Exercise example with combination of passing and blocking

The different combinations of passing and blocking can be practiced in formations according to Fig. 60, by which one should see to it, that all methods come into use, for instance, passing with the inside of the foot, with the instep or the outside of the foot, blocking with the inside of the foot or the sole of the foot and direct passing with the inside, the outside or the instep of the other foot. Before the combinations are practised the simple exercises should be pretty well controlled.

Exemples de combinaisons d'exercices avec passes et blocages

Des combinaisons de passes et de blocages peuvent s'exécuter suivant les schémas indiqués par la fig. 60. Il suffit de veiller à introduire toutes les phases, telles: passes avec le côté interne du pied, le cou-de-pied, ou le côté externe; blocage avec le côté interne du pied ou semelle et passe directe de l'autre pied (côté interne, externe, cou-de-pied). Avant de passer à ces combinaisons, les exercices simples doivent être parfaitement connus.

Ejemplos de ejercicios combinados de pases y paradas

Siguiendo los esquemas que se indican en la figura 60, pueden hacerse combinaciones de pases y paradas. Pero debe vigilarse que se ejecuten todas las fases, tales como: pases con la parte interna del pié, el empeine y tobillo, o el lado externo; parada con el lado interno del pié, con la planta y pase directo al otro pié, (lado interno, externo, empeine y tobillo). Antes de pasar a realizar estas combinaciones, deben conocerse perfectamente los ejercicios simples.

FIEP-Bulletin (March and October) and
FIEP-Communiqué (Jan.-Febr., April-May,
June-July, Aug.-Sept. Nov.-Dec.)

Price per year: 7: 50 Sw. cr. — 10 Engl. sh.

— USA \$ 1.5.

Printed in Sweden

Advertisement: 1/1 page 200: - Sw. cr., 1/2 p.

125: -, 1/4 p. 75: -, 1/6 p. 50: -, 1/12 p. 25: -.

Address of the Editor office: Sandgatan 14,
Lund, Sweden.

LUND 1955, BERLINGSKA BOKTRYCKERIET